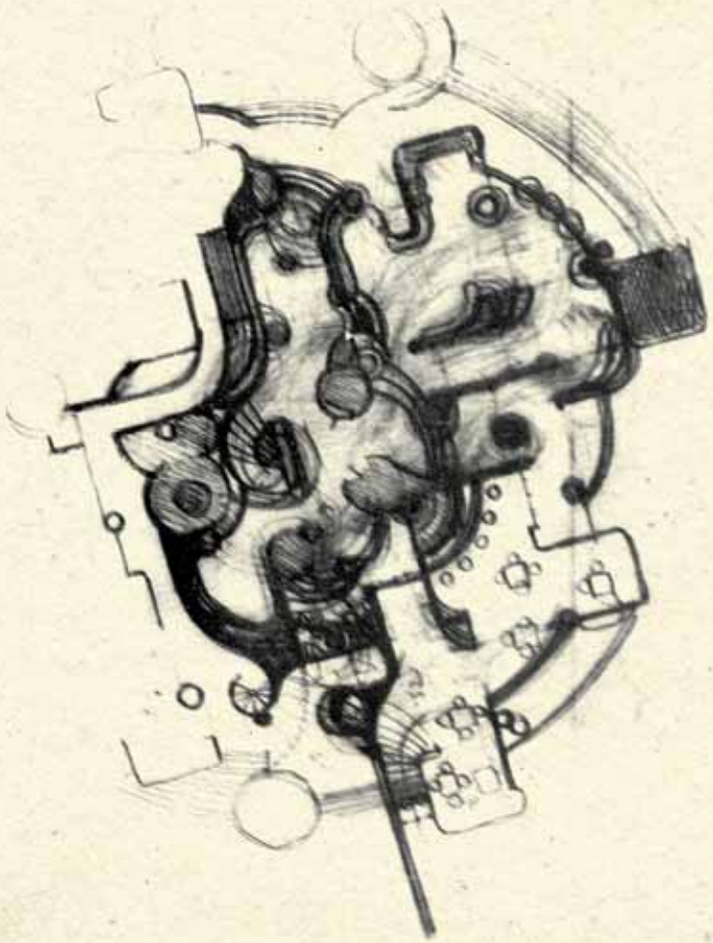
# Criterios de Intervención en el Patrimonio Arquitectónico del Siglo XX

Conferencia Internacional CAH20thC. Documento de Madrid 2011

Ministerio de Cultura

# Intervention Approaches in the 20th Century Architectural Heritage

International Conference CAH20thC. Madrid Document 2011



# Criterios de Intervención en el Patrimonio Arquitectónico del Siglo XX

## Conferencia Internacional CAH20thC. Documento de Madrid 2011

# Intervention Approaches in the 20th Century Architectural Heritage

## International Conference CAH20thC. Madrid Document 2011

Madrid, 14, 15 y 16 de junio de 2011

MINISTERIO DE CULTURA
DIRECCIÓN GENERAL DE BELLAS ARTES Y BIENES CULTURALES
SUBDIRECCIÓN GENERAL DEL INSTITUTO DEL PATRIMONIO CULTURAL DE ESPAÑA
ISC20C ICOMOS
campus MONCLOA
CAH 20thC
INTERNATIONAL CONFERENCE INTERVENTION APPROACHES FOR THE 20TH CENTURY ARCHITECTURAL HERITAGE
CRITERIOS DE INTERVENCIÓN EN EL PATRIMONIO ARQUITECTÓNICO DEL S.XX
madrid · june 14-15-16 · 2011

www.mcu.es
Catálogo de publicaciones de la AGE
http://publicacionesoficiales.boe.es/

Coordinación científica:
Juan Miguel Hernández León
Fernando Espinosa de los Monteros

Dirección y coordinación:
María Domingo
Iolanda Muíña

MINISTERIO DE CULTURA

Edita:
© SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA
Subdirección General
de Publicaciones, Información y Documentación

© De los textos y las fotografías: sus autores

NIPO: 551-11-086-9
ISBN: 978-84-8181-505-4
Depósito legal: M-44469-2011

Imprime: Punto Verde
Papel reciclado

ÍNDICE


**Pág.**

**INTRODUCCIÓN CAH20thC.** CAH20thC INTRODUCTION ..... 15

**Un debate necesario.** An essential debate ..... 17
Juan Miguel Hernández León

**DOCUMENTO DE MADRID.** MADRID DOCUMENT ..... 19

**Introducción al Documento de Madrid.** Madrid Document Introduction ..... 21
Fernando Espinosa de los Monteros

**Criterios de Conservación del Patrimonio Arquitectónico del Siglo XX, Documento de Madrid 2011** ..... 23

**Approaches for the Conservation of 20th Century Architectural Heritage, Madrid Document 2011** ..... 29

**Approche de la Sauvegarde du Patrimoine Bati du XXe Siecle, Document de Madrid 2011** ..... 35

**Torres Blancas** ..... 41
Javier Sáenz Guerra

**RESUMEN DEL CAH20thC.** ABSTRACT OF THE CAH20thC ..... 43

**Resumen. Conferencia Internacional sobre los Criterios de Intervención del Patrimonio Arquitectónico del Siglo XX**

**Abstract. International Conference of Intervention Approaches in the 20th Century Architectural Heritage** ..... 45
David Rivera

**Comité científico.** Scientific committee ..... 53

**T1. LA IDENTIDAD DEL PATRIMONIO ARQUITECTÓNICO DEL SIGLO XX**
**T1. IDENTIFICATION AND RECOGNITION TO THE 20th CENTURY ARCHITECTURAL HERITAGE** ..... 55

**Introducción al T1.** Introduction T1 ..... 57
Carlos Sambricio

**CONFERENCIAS.** LECTURES ..... 61

**Preserving heritage as living memory** ..... 63
Fulvio Irace

**Patrimonio arquitectónico y sociedad en América Latina** ..... 69
Felipe Hernández

**PONENCIAS. PAPERS** ..... 77

**Notas sobre la identidad y la protección de los bienes patrimoniales modernos** ..... 79
Antón Capitel

**Algunas ideas para entender la identidad de la arquitectura del siglo XX: el caso latinoamericano** ..... 85
Enrique X. de Anda Alanis

**Russian Avant-garde: Life after Life?** ..... 89
Natalia Dushkina

**La arquitectura colonial en Marruecos: un patrimonio con alto potencial** ..... 103
Mohamed Métalsi

**T2. CRITERIOS DE CONSERVACIÓN DEL PATRIMONIO ARQUITECTÓNICO DEL SIGLO XX**
**T2. APPROACHES TO THE CONSERVATION AND PROTECTION OF THE 20th CENTURY ARCHITECTURAL HERITAGE** ..... 111

**Introducción al T2. Introduction T2** ..... 113
Gerardo Mingo

**CONFERENCIAS. LECTURES** ..... 115

**Restoring Mies: Do you lose "God" if you have to change the details?** ..... 117
T. Gunny Harboe

**PONENCIAS. PAPERS** ..... 129

**World heritage site Berlin Modernism Housing Estates "Horseshoe Estate": Internet Aided Information Platform in heritage** ..... 131
Franz Jaschke

**Italia: Moderno senza contemporaneo** ..... 143
Aldo Aymonino

**Consideraciones sobre algunos caracteres de la arquitectura del siglo XX y su incidencia en los criterios de salvaguardia patrimonial** ..... 145
Javier García-Gutiérrez Mosteiro

**Theory in the Preservation of 20th Century Heritage: Should It be different from other periods of heritage?** ..... 151
Pamela Jerome

**T3. CRITERIOS DE INTERVENCIÓN EN EL PATRIMONIO ARQUITECTÓNICO DEL SIGLO XX**
**T3. APPROACHES TO INTERVENTION IN THE 20th CENTURY ARCHITECTURAL HERITAGE** ..... 159

**Introducción al T3. Ampliaciones en el patrimonio del siglo XX, la conveniencia de un lenguaje**
**Introduction T3. Adition on the 20th Century Architectural Heritage, a Convenient Language** ..... 161
Fernando Espinosa de los Monteros

**CONFERENCIAS. LECTURES** ..... 173

**El monumento y su doble. Sobre la naturaleza del monumento histórico en la cultura de masas** ..... 175
Juan Miguel Hernández León

**Conferencia para el CAH20thC** ..... 183
Álvaro Siza

**PONENCIAS. PAPERS** ..... 191

**Developing Guidelines for Conserving the Heritage of the 20th Century** ..... 193
Sheridan Burke. ICOMOS

**Modern and Sustainable: a resource** ..... 201
Ana Tostões. DOCOMOMO

**UIA Presentation for CAH20thC Madrid, Spain 2011** ..... 207
Louise Cox AM. UIA

**The Power and the Glory; some structural issues from the conservation of our industrial heritage** ..... 213
Stuart Tappin. TCCIH

**Tecnología y Movimiento Moderno: una nueva fuente de paradojas para la restauración arquitectónica** ..... 221
Luis Maldonado, David Rivera. CC CAH20thC

**COMUNICACIONES. PAPERS** ..... 229

**La consideración patrimonial de las obras públicas** ..... 231
Jorge Bernabeu Larena, Ana Belén Berrocal Menárguez, Patricia Hernández Lamas, Alicia López Rodríguez, Verónica Hernández Jiménez

**The manageable modern. Between maintenance and planned conservation** ..... 241
Maria Paola Borgarino, Andrea Canziani

**Le Corbusier y la restauración de la Villa Savoye** ..... 247
José Miguel Brás Rodrigues, Ana Sofia Pereira da Silva

**De lo *faisandé* a lo efímero: la arquitectura moderna ante el paso del tiempo** ..... 259
Juan Calduch Cervera

**Arquitectura y transformación** ..... 265
Fernando Casqueiro Barreiro, Silvia Colmenares Vilata, Nicolás Maruri González de Mendoza, Antonio Miranda Regojo, Rafael Pina Lupiáñez

**Intervención en las *Thin Concrete Shells. Rastro de reflexiones*** ..... 275
Pepa Cassinello, Rubén Poveda Coto

**Villa Planchart: patrimonio de una singular "Síntesis de las artes". El aporte de Gio Ponti** ..... 283
José Luis Chacón

**Las políticas nacionales de remodelación, renovación y rehabilitación urbana y la desprotección del patrimonio urbano del siglo XX** ..... 293
Ainhoa Díez de Pablo

***E.1027. Maison en bord de mer*: Theoretical Restoration** ..... 301
Carmen Espegel Alonso, Daniel Movilla Vega

**Considering original environmental concept in retrofitting projects** ..... 311
Vanessa Fernandez

**Los retos de la identidad de la arquitectura del siglo XX en Puebla, México** ..... 321
María Elena Galindo Cortés, Lina Marcela Tenorio Téllez, José Sergio Luna Castillo

**The importance of the study of original technical devices in 20th century architectural heritage, for a well-reasoned conservation approach** ..... 327
Emmanuelle Gallo

**Rehabilitación de lo invisible: atmósfera, aura y esencia** ..... 333
Inés García Clariana

**La tradición de un eterno retorno, la Casa Bloc (1932, 1933-1939)** ..... 337
Carolina B. García Estévez

**Aviario Zoo de Londres. Cedric Price. Hilos de relaciones** ..... 347
Fernando G. Pino

**An Encyclopaedia as a living record of restoration and reuse of 20th century architecture** ..... 357
Roberta Grignolo

**Nueva visión y revisión tecnológica de la obra de Gaudí como herramienta de reconocimiento del patrimonio arquitectónico del siglo XX** ..... 367
Núria Martí Audí

**Róterdam-Madrid: experiencias de rehabilitación y transformación de colonias de vivienda social moderna** ..... 381
Sergio Martín Blas, Isabel Rodríguez Martín

**Las huellas del tiempo en la arquitectura moderna intervenida** ..... 395
Andrés Martínez Medina

**Refugios conocidos. De patrimonio de los arquitectos a patrimonio de todos** ..... 403
Eduardo Mosquera Adell, María Teresa Pérez Cano

**Restoration of a social housing district of the 60's. The Barri Gaudí of Reus, technical statement** ..... 411
Albert Plà i Gisbert

**Criterios de conservación en Patrimonio Industrial. Legado de la historia más reciente. Nitrastur** ..... 423
Covadonga Ríos

**Los archivos profesionales, los grandes desconocidos del Patrimonio Arquitectónico del siglo XX** ..... 433
Pilar Rivas Quinzaños, Margarita Suárez Menéndez

**Preservar lo intangible: el caso de los polígonos de Casas Baratas de Barcelona** ..... 445
Adolf Sotoca Garcia, Núria Noguer Pujadas

**Contested Modernity of Asian Heritage. Contested notions of colonial identity and hybrid modernity in architectural legacies of Asia** ..... 457
Sandra Uskokovic

**Criterios proyectuales y metodología de intervención en el Ventorrillo** ..... 467
Marcelo Viola Genta, Luis Andrés Zino Torrazza

**Agradecimientos.** Acknowledgements ..... 479
Juan Miguel Hernández León, Fernando Espinosa de los Monteros

# La tradición de un eterno retorno, la Casa Bloc (1932, 1933-1939)

## The tradition of an eternal return, the Casa Bloc (1932, 1933-1939)

Carolina B. García Estévez


## Resumen

Es la arquitectura racionalista del Movimiento Moderno aquella que ha legado uno valores universales para la construcción de su identidad cual eterno retorno sobre una tradición que evocar. Por ello, cuando en julio de 2008 el INCASOL comenzó las obras de derribo del "bloque fantasma" que mutilaba la herencia arquitectónica de la Casa Bloc (1932, 1933-1939) a la ciudad, el objetivo de la batalla quedaba bien claro.

Obra de los arquitectos del GATCPAC, José Luis Sert, Josep Torres Clavé y Emili Alzamora, se erige como el primer bloque de viviendas colectivas construido *à redent* de la historia. Edificio de ideales resistentes, paradigma de la vanguardia arquitectónica que situó a Barcelona en el centro de la polémica urbanística desde su famoso *Pla Macià* (1934), se posiciona como el mejor ejemplo de lucha contra el obsoleto modelo de baja densidad de la ciudad jardín del siglo XIX, o la extrema densificación de la futura manzana del Ensanche de Cerdà.

Un edificio cuya génesis formal bien podría iniciarse en el *Phalanstère* de Charles Fourier (1842), los *Boulevards à redans* de Eugene Hénard (1903), los *Immeubles Villa* de Le Cobusier (1922) o el *Narkomfín* de Moisei Ginzburg (1929), para concluir como la mejor síntesis programática de los iniciales CIAM. Unos tiempos en los que política y arquitectura aún podían ir de la mano.





## Abstract

The rationalist architecture of the Modern Movement is a legacy that has universal values for the construction of identity such an eternal return of a tradition that evoke. So when in July 2008 INCASOL began the demolition works of the "phantom block" which mutilated the architectural heritage of the Bloc House (1932.1933-1939) to the city, the aim of battle was clear.

Designed by GATCPAC architects, José Luis Sert, Josep Torres Clave and Emil Alzamora, it stands as the first block of flats built *à redent* in history. Architecture of strong ideals, avant-garde architectural paradigm that put Barcelona in the urban center of controversy since its famous *Pla Macià* (1934), it is positioned as the best example of fighting against the obsolete model of low-density city-garden model of the nineteenth century, or the extreme densification of the future block by the Eixample Cerdà.

A formal building whose origins may well begin in Charles Fourier's *Phalanstère* (1842), Eugene

Hénard's *Boulevards à redans* (1903), Le Corbusier's *Immeubles-Villa* (1922) or Moisei Ginzburg's *Narkomfin* (1929), to conclude as the best synthesis of the initial program of CIAM. A past time in which politics and architecture could still sing the same song.

La cita *"In te, anime meus, tempora metior"*[1] inicia el Libro XI de las *Confesiones*, donde San Agustín se plantea el problema del tiempo como condición previa para la interpretación del *Génesis*. Es tiempo la substancia con la que cualquier obra debe enfrentarse, y coincidiendo con la triple acepción de la palabra "presente" que la obra de San Agustín confiere a la conceptualización del devenir, encontramos tres constelaciones de palabras desde las que medir la vigencia de la Casa Bloc con respecto a la historia: *Erinnerung* (Memoria), *Erscheinung* (Visión) y *Erwartung* (Espera). Un presente continuo en tres estados. De un tiempo suspendido se trata.

> *"Aunque al narrar las cosas pasadas se narren como verdaderas, se extraen de la memoria no las cosas mismas, que ya pasaron, sino las palabras concebidas a partir de las imágenes suyas que grabaron, como huella en el alma (anima), al pasar por los sentidos."*[2]



Palabras transformadas en imágenes en las que operan la memoria, la visión y la espera. Esa es la verdadera identidad de cualquier manifiesto de vanguardia. Recoger la herencia de su tradición a través de la memoria, transformarla en un producto universal donde opere una nueva visión del mundo, y esperar. A un futuro que legitime su validez operativa gracias al paso del tiempo.

## 1. Espera

Imaginemos que su construcción en el tiempo futuro se inició lejos de Barcelona. Por ejemplo en los EEUU de América. El lector norteamericano sabe que la Casa Bloc se encuentra en las páginas de *Can our cities survive?*, el libro que su autor José Luis Sert publicó en EEUU en 1942 cuando estaba desarrollando la idea de unidad vecinal en el proyecto de la Ciudad de los Motores para Brasil. Su pie de página dice:

> *"This housing scheme for low-income families, [...], is adapted to the climate of Barcelona (Spain). These apartment units with their community services form a small neighborhood unit. The widely spaced wings of these blocks and the semienclosed open space between them are reminiscent of the traditional Mediterranean patio and to a certain extent reconstruct this element on an urban scale. The relationship between open and built-up spaces is especially important in housing schemes; from it may be derived a great variety of architectural expressions."*[3]

El capítulo "Towards the Neighborhood Unit" se ilustra con una brillante imagen de la Casa Bloc. Sert necesita recurrir a ella, en la distancia, en el tiempo. Necesita recordarla para demostrar que la construcción de la nueva ciudad funcional, no es una utopía. Sí, quizás, un sueño, cuyas trazas en la historia la realidad intentó borrar. Pero no han podido con ella, que hoy vuelve a mostrarse, orgullosa de recordarnos su mensaje.

> *"Dintre de dos mesos, la Casa Bloc, unes quantes fotos de la qual il.lustren el present article, estarà en disposició de funcionar. Això és, doncs, ja una realitat."*[4]

Son las palabras de Josep Torres Clavé en el año 1937 publicadas en la revista *Nova Iberia*, palabras que transformaban la visión en espera. Una visión que pronto inundaría la prensa internacional. Su aparición en *The Architectcs' Journal*[5], *Cahiers d'Art*[6], *De*

---

[1] Agustín de Hipona. *Confesiones*. XIII, 16, 18.

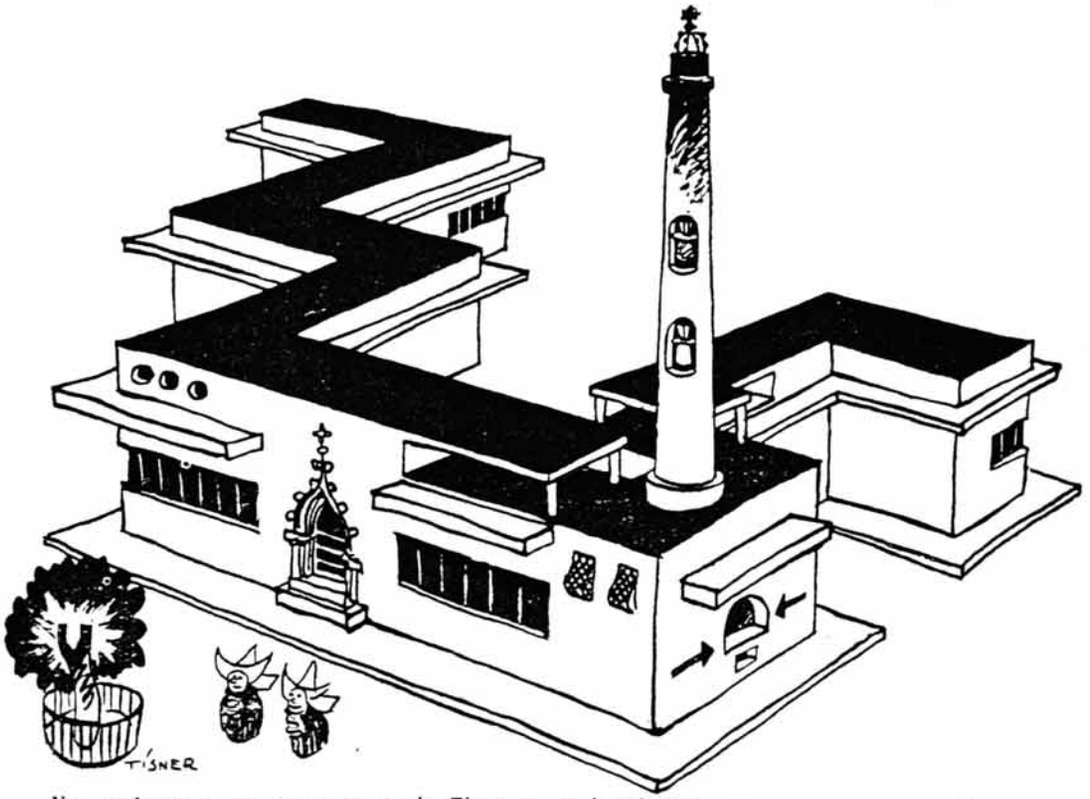
[2] Agustín de Hipona. *Confesiones*. XI, 18, 23. Se trata del capítulo que lleva por título "El presente, referente de los tres tiempos".

[3] "Towards the neighborhood unit", en Sert, Josep Lluís. *Can our cities survive? And ABC of urban problems, their analysis, their solution*. Cambridge, The Harvard University Press, 1942, p. 73.

[4] *Nova Iberia*, Comissariat de Propaganda de la Generalitat de Catalunya, n.º 2, Febrero 1937. Una radiografía detallada de los acontecimientos es posible en Archivo Histórico de la Diputación de Barcelona. AHDB. Lligall 4464, Exp. 126. Expediente Casa Bloc. En el año 1941 se crea la residencia de viudas y huérfanos del ejército en el ala sur del edificio. También en Lligall E-163, Exp. 6.

[5] Red. "Workmen's flats in Barcelona", *The Architects' Journal,* 21 December 1933, pp. 787-790.

[6] Zervos, C. "Jeunes Architectes. A propos de leur exposition à la Galerie des 'Cahiers d'Art. Février-Mars 1935". *Cahiers d'Art*, año 1935, n.º 1-4, pp. 75, 91.




*Nou projecte per a convents espanyols. El campanar és substituït per una xemeneia i la planta baixa per un forn destinat a facilitar la tasca de certs visitants.*

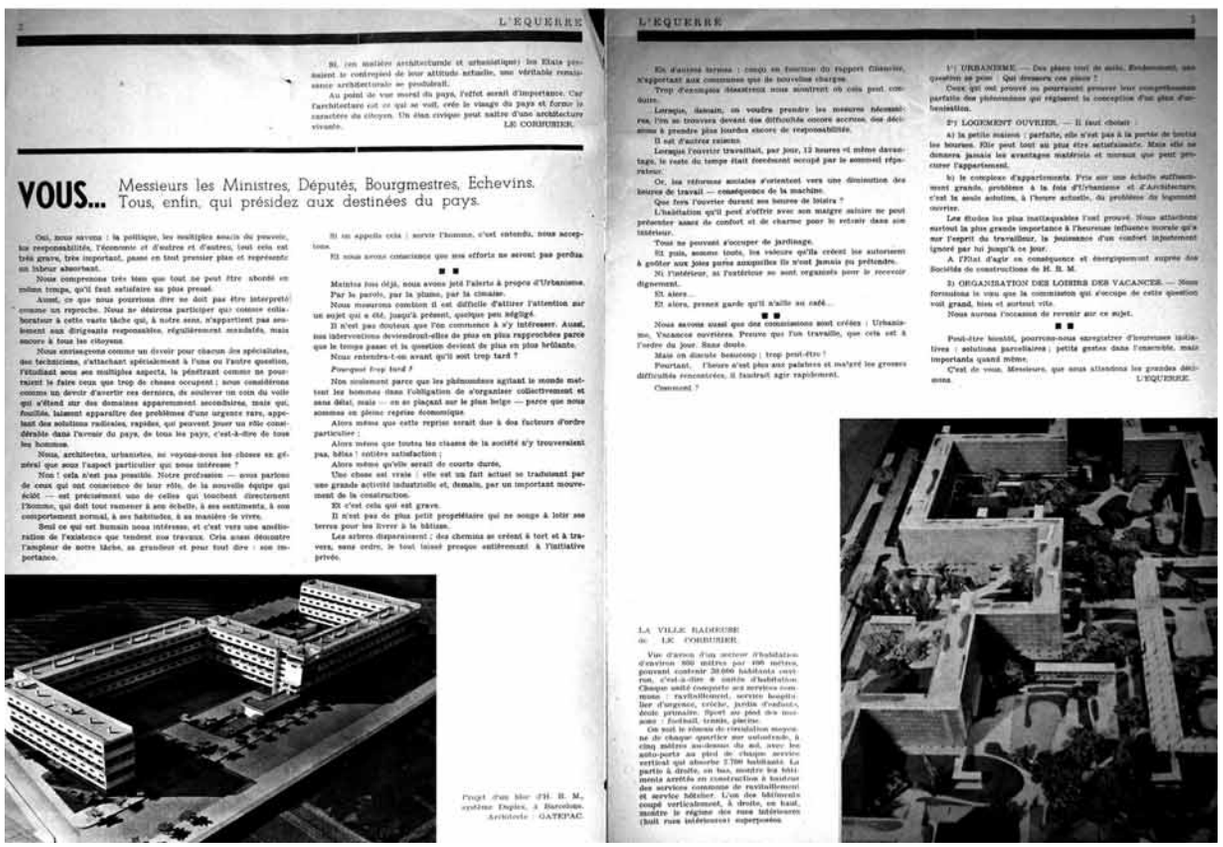





**Fig. 1:** Avelí Artís, alias Tísner, "Nou projecte per a convents espanyols. El campanar és substituit per una xemeneia i la planta baixa per un forn destinat a facilitar la tasca de certs visitants", *El Bé Negre*. Barcelona, 18 de julio de 1934, [arriba]; red. *L'Equerre*, n.º 1, publicación de la Casa Bloc junto a la *Ville Radieuse* de Le Corbusier, Enero de 1937, [abajo].

*8 en Opbouw*[7] y *L'Equerre* confirman su voluntad oficialista y representativa de un gobierno, en principio liberal, dentro de una Europa cuyos aires desde 1933 se habían vuelto irrespirables. De entre todas, rescatemos *L'Equerre*. Nos interesa por cómo presenta la imagen de la maqueta de la Casa Bloc. Junto a ella, casi de forma análoga, una imagen aérea de la maqueta de la *Ville Radieuse* de Le Corbusier para París (Fig. 1). Una analogía que honra al arquitecto suizo como el padre putativo de la obra barcelonesa, uno de los únicos *redents* construidos en Europa. El encabezado del artículo no puede ser más explícito. El año, de nuevo, 1937.

> *"Ustedes… Ministros, Diputados, Alcaldes, Terratenientes. En fin, todos los que presiden el destino de nuestros países."*[8]

Un destino que se transforma en espera en mano de sus militantes. Tiempos de guerra en España y de aire irrespirable en Europa sirven de pretexto para clamar el nombre de la Autoridad. Aquella a la que Le Corbusier, el año 1931, dedicaba el número uno de *Plans*, revista donde el arquitecto revisa su propuesta de *Plan De La Ville De 3 Millions D'habitants* –bajo el nombre *Inmueble Villa*– como primera aproximación a su famosa *Ville Radiese*. Hasta el número tres no aparecerá un fragmento de la unidad de residencia, *Ville Verte*, más precisa y detallada. *Redents*, *pilotis*, *rue corridor* junto a unidades dúplex, anticipan el esquema conceptual sobre el que se asienta la Casa Bloc. Un esquema formal que remite inequívocamente a otro de intelectual, tomar posición en la historia, en su tiempo presente como visión de lo que está por venir.

Y fue el tiempo de la espera el que nos brindó un futuro que legitimaba su validez operativa. Tan solo unos años más tarde del manifiesto de Sert en EEUU, Le Corbusier tomaba como preceptos válidos algunas de las consignas experimentadas en Barcelona para la construcción de su *Unité d'Habitations* de Marsella (1946-1952). Lo mismo que el arquitecto catalán para el esquema skip-stop de las *Peabody Terrace* de Cambridge (1961-1963) o el complejo de *Roosevelt Island* (1970-1972) en Nueva York. Pero no solo difundían el mensaje universal de la Casa Bloc como modelo de vivienda colectiva sus maestros, sino también aquellos dispuestos a tomar su relevo. Así, unos jóvenes Alison & Peter Smithson se adueñaban de una reinterpretada *rue corridor* bajo el esquema *street in the air* del complejo *Golden Lane* (1952) de Londres. Una propuesta-manifiesto que acompañaba al texto teórico *Urban re-identification*, presentado en el CIAM IX de Aix-en-Provence en 1953.

> *"Our aim is to create a true street-in-the-air, each street having a large number of people d e - pendent on it for access, […]. Streets will be places, and not corridors or balconies."*[9]

De tomar distancia con respecto a sus maestros se trataba, y si ello se conseguía a través de la negación de la ortodoxa *rue corridor* o los jardines en suspensión, poco importaba la deuda con el pasado. Una deuda que parecía quedar saldada a través de la redefinición de las agrupaciones *à redents* a través del *cluster*. Los Smithson lo tenían claro. A esa arquitectura manifiesto que resulta de la sabia articulación de las nuevas palabras de la vanguardia, solo era posible intentar superarla desde "palabras". Ningún interrogante formal. Ninguna propuesta revolucionaria.

Y desde la asepsia de la forma que siguió a los convulsos años de una primera ideología arquitectónica, es en la propuesta de Jean Nouvel para su edificio *Nemausus* (1985-1987) en Nimes donde presenciamos incluso el desgaste y la muerte de tantas bondades arquitectónicas. Ya no se trata de re-interpretar a los maestros, sino de negarlos a través de un uso perverso del lenguaje. Decía Jacques Derrida que cuando el signo se separa de su significado, presenciamos el nacimiento de lo que conocemos como frivolidad. En *Nemausus*, la calle corredor que distribuye a las viviendas poco conserva de sus iniciales esquemas de agrupación *à redent* y de creación de patios o *clusters* hacia la nueva ciudad. En Nimes, es una siniestra simetría especular del edificio la que encierra todo significado en sí mismo para volverlo inoperativo. Solo el silencio de la técnica salva la propuesta de Nouvel. Un silencio que prosigue la pa-



[7] "Barcelona: maquette". *De 8 en Opbouw*, n.º 19, 19 septiembre 1936, p. 231.

[8] Red. *Le Equerre*, n.º 1, janvier 1937. Reproducido en "Archivo GATCPAC", *DC papeles*, n.º 13-14, octubre 2005, revista de crítica arquitectónica, Departamento de Composición Arquitectónica, ETSAB-UPC, pp. 56-57.

[9] Smithson, Peter. "Golden Lane, winter-spring 1952". En *The Charged Void: Urbanism. Alison and Peter Smithson*. The Monacelli Press, New York, 2005, pp. 27-30.

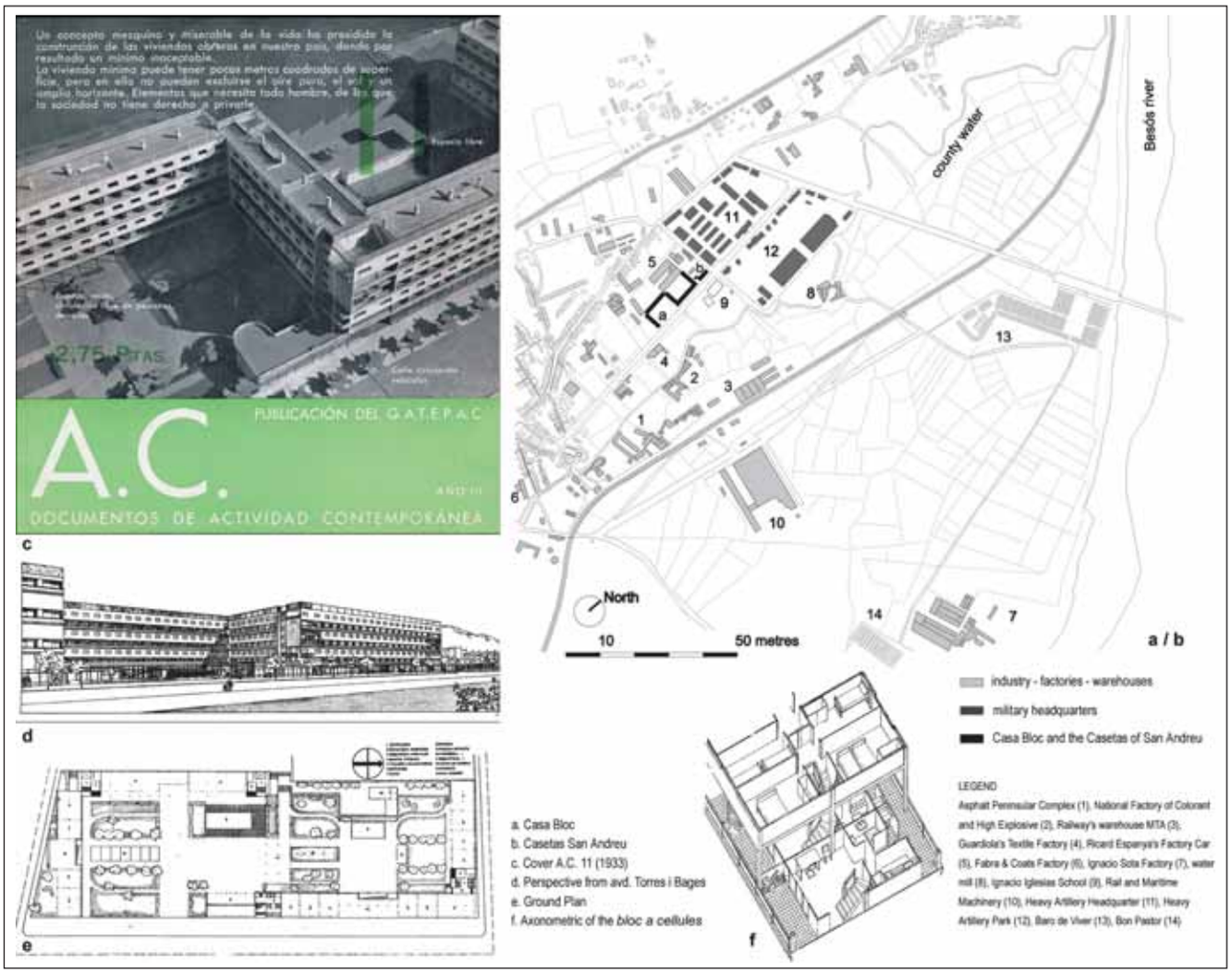



**Fig. 2:** GATCPAC, revista *A.C.* n.º 11, portada de la maqueta de la Casa Bloc, y en páginas interiores, el alzado, planta baja y módulo base de agrupación, Barcelona, I trimestre de 1933; junto al emplazamiento de la Casa Bloc en el barrio de Sant Andreu del Palomar, Barcelona, entorno según el plano de Jeroni Martorell, 1934. Planimetría de Carolina B. García.



labra plena del poeta. Aquella que consiguió aportar significados plenos a nuevos significantes. Eran tiempos de vanguardia.

## 2. Visión

Unos tiempos cuyos manifiestos transmitían la capacidad de transformar las palabras en imágenes que operasen desde la triple acepción de un presente eterno: como memoria del pasado, visión de un presente y espera del futuro que vendrá. Y es así como la Casa Bloc construyó una compleja red de significados en su presente a través de las potentes visiones de oposición a la urbanística imperante en la Barcelona de principio de siglo. Por un lado, la obsoleta manzana Cerdà, por otro, los postulados de las Casas Baratas. Ni la retícula burguesa de los maestros de obra del Eixample (1851) ni la insostenible baja densidad de los asentamientos de Casas Baratas (1927) satisfacía las necesidades del grupo de arquitectos. Para ello, las experiencias de los tres primeros CIAM

(1928-1933) se mostraban como el mejor reclamo del que extraer aquellas "palabras" que pronto debían ser transformadas en "visiones" (Fig. 2).

Del Congreso de Frankfurt –*Die Wohnung für das Existenzminimum* (1929)– la unidad mínima de agregación[10], que pronto se verificará en el ensayo de la construcción de las diez primeras casitas de San Andreu[11], de Bruselas –*Rationelle Bebauungsweisen* (1930)– la vivienda-bloque como unidad de parcelación que elimina el patio y optimiza la ocupación del solar[12]; y de la reunión en el Patris II (1933) entender la ciudad, como diría el poeta Josep Vicenç Foix, "*com un sol edifici, com una máquina, com un poema*"[13]. Un poema que articulaba a través del concepto del *zonning* las cinco funciones que se debían reunir en la nueva *civitas* de la vanguardia: Producción, Centro Cívico, Vivienda, Reposo y Tráfico.

Sectores que definían una *Ville Radieuse* que se trasladaba a Barcelona, ofreciendo una nueva dimensión de manzana, primero de 260x400 m, finalmente de 400x400 m, ocupando los paneles preparatorios del CIRPAC celebrado en Amsterdam en julio de 1935. *Le carré spagnol*, expresión que acabó recibiendo la agrupación de tres manzanas de Cerdà, acogía los nuevos bloques de vivienda de la ciudad funcional que visionaba la construcción de la Casa Bloc. La *Ville Verte* de Le Corbusier se trasladaba en el tiempo y la distancia para legitimar un esquema cuya voluntad formal escondía demasiada ideología. Contra la *Siedlungen* alemana. Contra la ciudad jardín inglesa. Contra la tradición de una ciudad que hay que superar.



Respecto a la Casa Bloc observamos, además de las diferencias en la célula básica respecto a las diez casitas, el planteo de mecanismos compositivos que el tamaño y la altura del conjunto exigen. Podemos ver en la perspectiva y la maqueta interrupciones formales y tratamiento diferenciado allí donde el volumen gira y se hace más expresivo. Jardines en suspensión ensayados por el maestro suizo en sus iniciales *immeubles villas* de 1922, sabias reinterpretaciones de la unidades residenciales monásticas de la Certosa d'Ema de su viaje a Florencia de 1907. De nuevo historia como visión, algo que el suizo aprendió del maestro Heinrich Wölfflin. Lejos de la *Neue Sachlikeit*, la Casa Bloc no quiere ser solo una máquina de habitar sino también reclamo estético, un organismo que sensibiliza al espectador de sus distintos momentos, de sus tensiones y jerarquías espaciales y compositivas. Como les gustaba decir por aquel entonces: el lugar donde la razón y la emoción se encuentran en una nueva visión. Lirismo, le llamaría Le Corbusier en *Une Maison-un Palais*, un libro que nuestros arquitectos leían con devoción.

Al fin, el 28 de agosto de 1933, el Consell Executiu de la Generalitat de Catalunya autoriza al *Institut contra l'Atur Forçós* la construcción de la Casa Bloc[14]. La cronología de los hechos que siguen ya la hemos tratado en varias ocasiones[15]. Tras varias irregularidades se convoca a concurso de nuevo la obra, adjudicándola el día 11 del mismo mes a dos nuevas cooperativas. El 23 de abril de 1934, Sert y Torres emprenden un viaje a Moscú. Las fotografías conservadas demuestran su visita al edificio de Moisei Ginzburg, el Narkomfín (1929)[16]. Han viajado para comprobar los esquemas compositivos de la Casa Bloc que está en proyecto. Y es frente a la hermana mayor rusa que se percatan de que pueden terminarlo. Un

---

[10] Para más información sobre las conclusiones del Congreso celebrado en Frankfurt, consultar *Die Wohnung für das Existenzminimum*, Julius Hoffmann Verlag. Stuttgart, 1930. También, Aymonino, C. *La vivienda racional*, editorial Gustavo Gili, título original: *L'abitazione razionale. Atti dei Congressi CIAM 1929-1930*. Barcelona, 1973.

[11] García, Carolina B. 1932. "Viviendas piloto para el Comisariado de la Casa Obrera, con Subirana y Torres. Sant Andreu, Barcelona". En AA.VV. *Sert, Obra Completa. Medio siglo de arquitectura, 1928-1979*. Barcelona, 2005, pp. 36-38.

[12] *Rationelle Bebauungsweisen*, Julius Hoffmann Verlag. Herausgeber: Internationale Kongresse für Neues Bauen. Stuttgart, 1931. Le Corbusier, *Le parcellement du sol des villes*, p. 55. Consultar traducción en Aymonino, C. *La vivienda racional*, editorial Gustavo Gili, título original: *L'abitazione razionale. Atti dei Congressi CIAM 1929-1930*. Barcelona, 1973. Le Corbusier, *La parcelación del suelo en las ciudades*, p. 240. En el CIAM III de Bruselas, noviembre de 1930, se inventará la casa-bloque, el antiguo bloc à cellules de Le Corbusier. Este, en su ponencia, invita a la creación de un órgano que regule los parámetros de diseño de la calle corredor, principal elemento de fracaso de la vivienda mínima en Moscú.

[13] Foix, Josep Vicenç. *La Publicitat*, 12 de agosto de 1933. En, *Mots i maons o a cascú el seu*. Barcelona, 1971.

[14] Archivo Subirana, AS n.º 61. El encargo técnico a Torres y Subirana lo convoca el director del Institut, Pere Mestres i Albert, tres días antes. De una carta de Sert y Torres a Subirana con fecha el 26 del mismo mes, conocemos la presencia de este último en Madrid, gracias a la correspondencia mantenida entre ambas ciudades. El 31 de agosto llega el decreto de calificación de casa Barata. AS n.º 61. El mismo día que Subirana es expulsado del grupo por unas irregularidades cometidas en Madrid. La memoria técnica tiene fecha de 30 de agosto de 1933. AS n.º 59. Memoria firmada por Subirana y Torres.

[15] García, Carolina B. "1933. Casa Bloc, con Subirana y Torres. Passeig Torres i Bages, 85-105. Barcelona". En AA.VV. *Sert, Obra Completa. Medio siglo de arquitectura, 1928-1979*. Barcelona, 2005, pp. 45-48.

[16] "Urbanismo y arquitectura en la URSS", *A.C., Documentos de Actividad Contemporánea*, n.º 17, I trimestre 1935, p. 30.

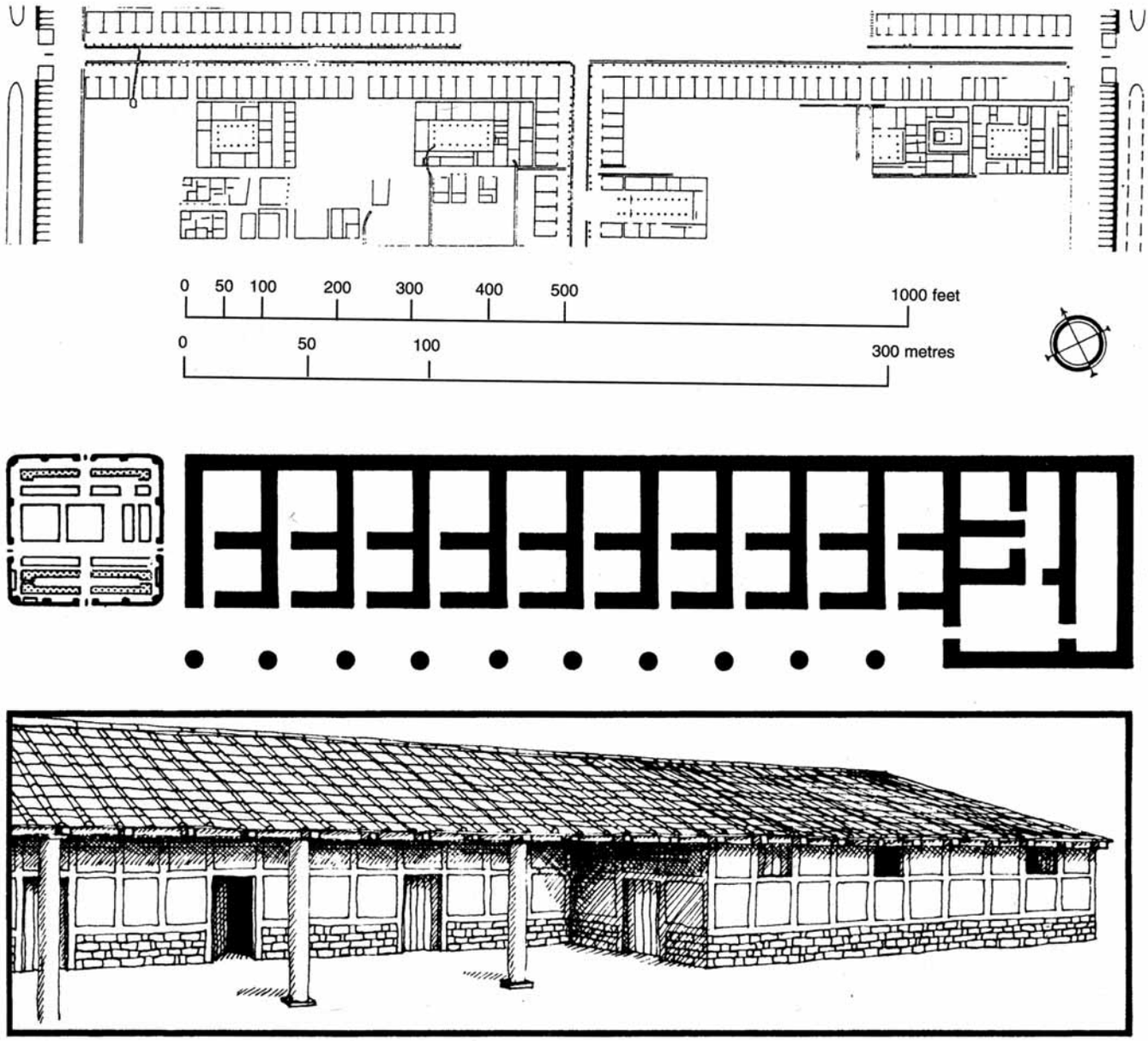



**Fig. 3:** Asentamiento militar de las legiones romanas, Inchtuthil, 83-86-87 a.C. [arriba]; planta y reconstrucción de la barraca tipo, Inchtuthil, 83-86-87 a.C. [abajo].



hecho que pronto se transformaría en ruego por parte de las autoridades de la época, como Lluís Companys o Josep M. de Sucre, este último en una carta del 19 de abril de 1937, ya en plena guerra.

## 3. Memoria

En tiempos de crisis mundial, toda investigación arquitectónica debiera remontarse a su origen, a su primera palabra fundacional. Es a la largo de la historia que las palabras se re-convocan cual eterno retorno sobre nuestras consciencias. Y este continuo histórico solo ha hecho reformularlas bajo los diferentes lenguajes de una época. Le sucedió al Estilo Internacional, a aquella arquitectura a la que pronto algunos críticos de nuestro pasado siglo tacharon de tabula rasa, bajo el lirismo del seductor pretexto del nuevo *deu ex machina*.

Del griego, *phalanx*, significa toda formación militar rectangular. Y *stero*, la confirmación sólida de

la misma. Es a partir de estas dos partículas que se forma la palabra francesa *phalanstère*, aquella a la que Considérant encontraba su significación ideológica en el paquebote[17]. Sin embargo, su raíz nos arroja a un terreno aún no explorado, aquel en el que, en palabras de Maurice Blanchot:

> *"Las descripciones comienzan en el momento en el que, estando el mundo cumplido, concluida la historia, vuelta casi humana la naturaleza, la palabra viene al encuentro de la cosa y la cosa aprende a hablar."*

Concluida la historia, la palabra viene al encuentro de la cosa y la cosa aprende a hablar. Es también el año 1927 –coincidiendo con la Ley de Casas Baratas– la fecha en la que Junta Mixta de Urbanización y Acuartelamiento se constituye por Real Decreto como organismo autónomo, con el fin de trasladar los cuarteles a la nueva periferia de la ciudad, manteniendo en el centro histórico las dependencias de Gobierno Militar y Capitanía General. Una primera reorganización del ejército y sus estructuras ya se produjo en 1912 por el gobierno de Canalejas –como respuesta a los sucesos de la Semana Trágica barcelonesa de 1909– gracias a la cual se extendieron por la ciudad de Barcelona nuevas instalaciones que seguían el modelo del ingeniero francés Bernard Forest Belidor, ampliamente extendido en Europa a finales del siglo XIX, y que transformaba el cuartel en un recinto cerrado al exterior y abierto a un patio interior. Se trataba de un primer paso, que años más tarde seguirían Douglas Dalton y Cassimir Tollet con sus famosos modelos de descentralización, origen del Cuartel de Bailén o San Andrés, que se construiría entre los años 1929 y 1934 junto al solar de la Casa Bloc, siguiendo los esquemas de agrupación en vertical de los asentamientos de las legiones romanas en Inchtuthil (Fig. 3). Pequeños *blocs à cellules*, seriados tan solo en planta baja, y articulados mediante una galería o *rue corridor* definida por la agregación de pequeños postes verticales, onírico preludio siglos antes de los *pilotis* le corbusierianos.

El *Phalanstère* de Fourier, uno de los posibles modelos ideológicos en los que se inspiró Le Corbusier para dar origen a sus estructuras *à redent*, puede tener otro origen en una arquitectura militar seriada tanto en planta como en sección. Esa misma arquitectura con la que tuvo que convivir, y solo quizás ahora, interpretar la Casa Bloc. Así la cosa se transforma en esa máquina que refleja de forma especular el entorno real que la rodea. Industria y Cuartel. Es quizás por ello que los dos patios abiertos a la ciudad que debieran constituir el *redent*, acaban abriéndose uno a la fábrica de automóviles Ricard Espanya y el otro a la ya conocida arquitectura militar. Toda forma urbana obedece a una función represiva[18]. Y es entonces desde el origen etimológico de la palabra *phalanstère* que podremos obtener más pistas (Fig. 4).

No es de extrañar que tan solo dos años más tarde, el lunes 20 de julio de 1936, una vez consumado el golpe militar a la II República Española, las fuerzas anarquistas de la CNT y FAI tomaran el Cuartel de San Andrés[19]. Tan solo tres días más tarde partían del mismo hacia el frente de Aragón, bajo el conocido nombre de la Columna de Durruti[20]. Desfilaron ante la Casa Bloc, y ambos se midieron a iguales.

Tres años más tarde, y una vez acabada la contienda franquista, su forma en planta también se vería traicionada por la aparición de un bloque lineal en uno de sus frentes para acoger a las viudas del ejército nacional. A otro tipo de asalto o guerra se daba inicio en 1939. Otro tipo de columna. Es por ello que el año 2009 estábamos de fiesta en Barcelona, porque aquellos que aman la auténtica arquitectura tenían un motivo por el que finalmente sonreír. El Ayuntamiento de Barcelona, coincidiendo con el desalojo y derrumbe del Cuartel Militar de San Andreu, ha eliminado también el famoso bloque lineal que la destrozaba. Esa linealidad que traicionaba el mensaje del manifiesto de vanguardia como espera. En tiem-



[17] Las primeras décadas del siglo xx, gracias a los grandes avances tecnológicos de la sociedad, se da paso a la construcción de todas aquellas utopías que tan solo un siglo antes habían quedado relegadas al papel. Así, las palabras de Victor Considérant sobre la propuesta del *Phalanstère* de Charles Fourier, por fin ven la luz: "¡Cómo! ¿Eso es una locura y un delirio? Y decís: es inaudito, extravagante, irrealizable cuando tenéis ante los ojos unas construcciones que albergan mil ochocientos hombres, [...] en medio del océano, a 600 leguas de cualquier costa?".

[18] Davis, Mike. *Ciudad de Cuarzo. Arqueología del futuro en Los Ángeles*. Barcelona, Ediciones de Lengua de Trapo, 2003.

[19] *La Vanguardia*. Miércoles 22 de julio de 1936, n.º 22.575, pp. 1-2: "Todos los hechos que llevamos reseñados, ocurridos durante la jornada del domingo, tuvieron su continuación durante el lunes, repitiéndose los tiroteos. La jornada del lunes se inició con el asalto al cuartel de San Andrés donde los sublevados persistían en su rebelión".

[20] *La Vanguardia*. Viernes 24 de julio de 1936, n.º 22.577, p. 2: "Ayer marchó hacia Zaragoza una columna de fuerzas leales, contingentes combinados bajo el mando de Pérez Farras y Durruti".

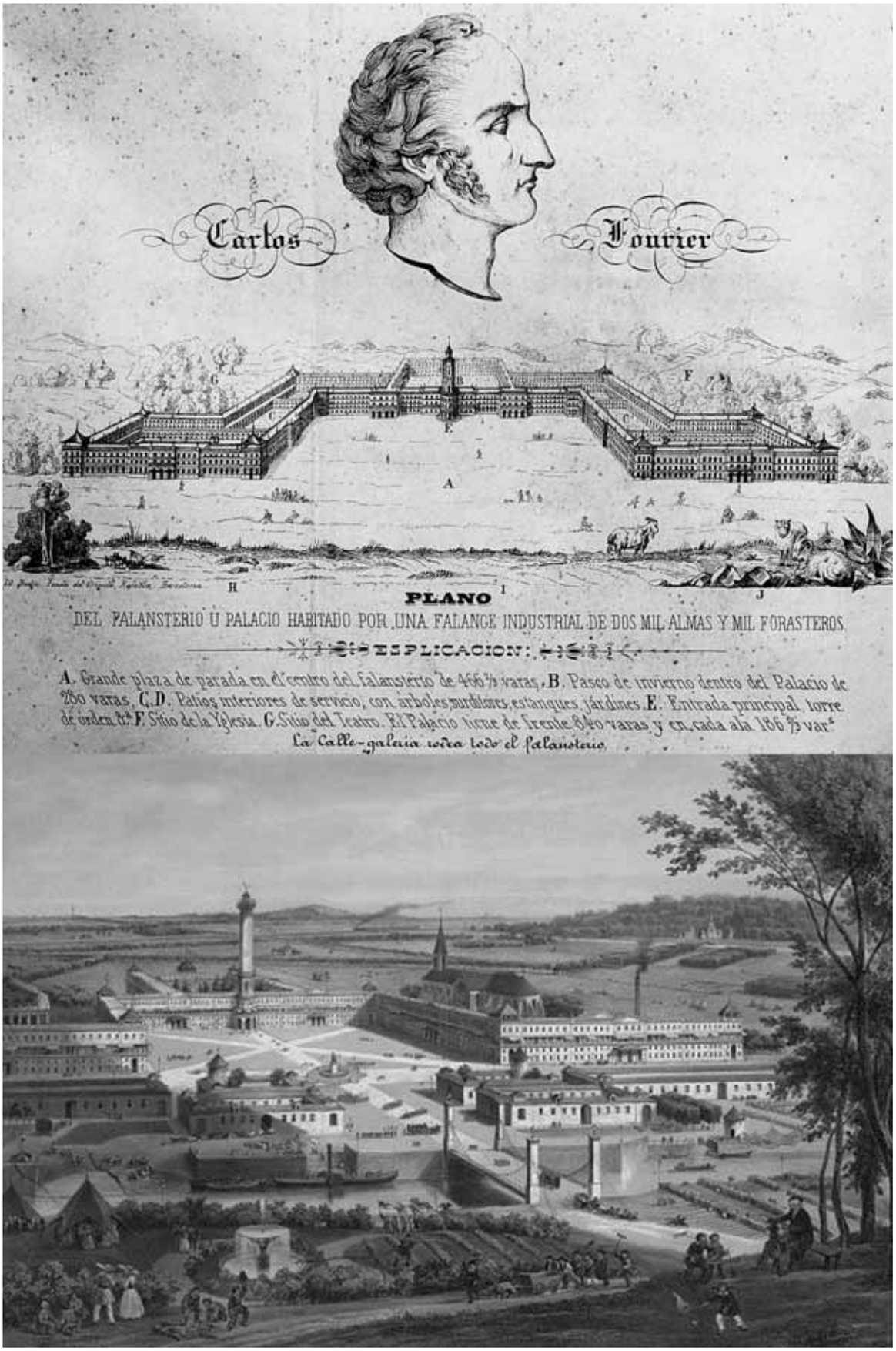





**Fig. 4:** Charles Fourier, *Phalanstère*, 1847 [arriba]; Charles-François Daubigny, *Vue d'un Phalanstère, village français, d'après la théorie*, 1847 [abajo].

pos de crisis, las ideas originarias suelen cobrar aún más fuerza, la palabra cobra su presencia, su auténtica visión de futuro. Y en Barcelona, así ha sido.

## Bibliografía


García, Carolina B.; Rovira, Josep M. *La Casa Bloc*. Mudito & Co. Barcelona, 2011.

García, Carolina B. "Des yeux qui ne voient pas... IV. Les Phalanstères. La Casa Bloc. Barcelona, 1932-1939-2009". *Community & Architecture. Documents from the Festival Architettura 5, 2009-2010*. Parma, 2010, pp. 92-95.

Bohigas, Oriol. "El ejemplo de la Casa Bloc". *El País*, 1 de octubre de 2008.

García, Carolina B. "El GATEPAC - Grupo Este. El cielo, en Barcelona, puede esperar". *Lars. Cultura y ciudad. Especial Racionalismo en España*, n.º 8, Valencia, 2007, pp. 22-27.

García, Carolina B. "La casa bloc desde el proyecto. Memoria y contexto de la posible construcción de la Barcelona Futura". *El GATCPAC y su tiempo*. V Congreso Fundación DOCOMOMO Ibérico. Barcelona, 2005, pp. 149-156.

Rovira, J.M. *José Luis Sert*. Milano, 2000, pp. 71,72.

Postico i Soler, N., Murtra i Bellpuig, R. M., "Una nova tipologia d'habitatge: la Casa Bloc", *Actas del II Congrés d'Història del Pla de Barcelona*, 1985, celebrat a l'Institut Municipal d'Història, 6 y 7 de Decembre de 1985. Ayuntamiento de Barcelona. 1989-1990. Vol. II, pp. 351-361.

Red. "La Casa Bloc", *2C, Construcción de la ciudad*, n.º 15-16, dedicado a *Josep Torres Clavé, arquitecto y revolucionario*, Mayo 1980, pp. 48-53, 79, 105.

Tarragó, S. "Reivindicació de la Casa Bloc", *Cuadernos de Arquitectura y Urbanismo*, n.º 140, 1980, pp. 41-43.

Freixa, J. *Josep Lluís Sert*. Barcelona, 1979, pp. 42-45.

Bastlund, K. *Jose Luis Sert. Architecture, City Planning, Urban Design*. Zürich, 1967, pp. 35-37.

Torres Clavé, J. "La transformació del concepte de l'estatge". *Nova Iberia*, n.º 2, Febrero 1937.

Red. "Grupo de viviendas obreras en Barcelona, proyecto del GATEPAC, (GE)". *A.C.*, n.º 11, III trimestre 1933, pp. 22-26.

Red. "La Casa Bloc de Barcelona tendrá un piso-museo para mostrar su valor patrimonial". *El País*, 18 de enero de 2010.

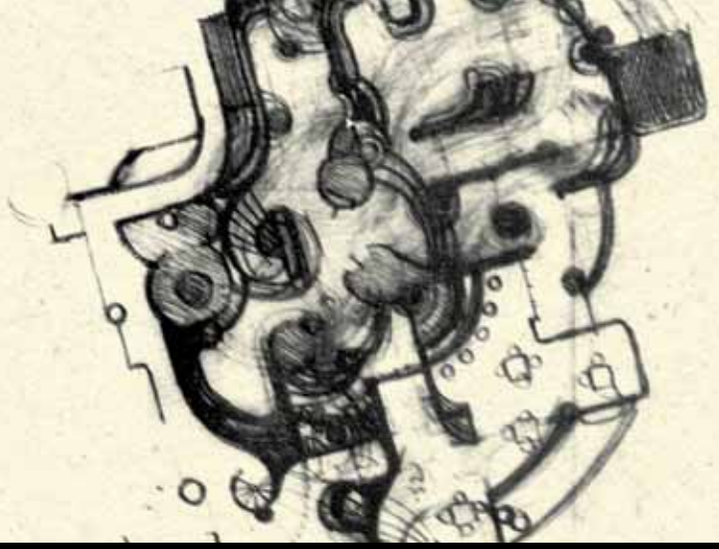
Red. "La meritoria labor social del comisariado de la Casa Obrera", *Reportajes de Mundo Gráfico en Barcelona*. 18 de abril de 1934.

Red. "Una obra social en peligro. El Comisariado de la Casa Obrera", *La Noche*, 29 de mayo de 1934.


## Biografía


**Carolina B. García Estévez** es arquitecta (2005) y máster en Teoría e Historia de la Arquitectura (2008) por la Universidad Politécnica de Catalunya-UPC. Profesora asociada del Departamento de Composición Arquitectónica, en la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Barcelona, ETSAB-UPC, desde el año 2005, dirige la revista *DC papers* y coordina la línea de especialización en Arquitectura de la Universidad Internacional Menéndez Pelayo de Barcelona desde 2009. Autora de diversos artículos de referencia en catálogos especializados en Arquitectura y Artes del siglo XX, como *A.C. La revista del GATEPAC* (Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía - MNCARS 2008), *SERT, Obra Completa, 1928-1975* (Fundación Joan Miró 2005), entre otros. En la actualidad se encuentra finalizando su tesis doctoral "El imaginario arquitectónico de la Elegías de Duino, 1912-1922", así como ultimando la primera antología de los escritos del arquitecto Enric Miralles para la editorial *Arquilecturas*.

9 788481 815054



GOBIERNO DE ESPAÑA
MINISTERIO DE CULTURA